



L'Alsace en toute liberté



L'ART DE VOUS SURPRENDRE



L'ART DE VOUS SURPRENDRE

COMITÉ RÉGIONAL DU TOURISME D'ALSACE
20A, rue Berthe Molly - BP50247 - F 68005 Colmar Cedex
Tél : +33 (0)3 89 24 73 50
www.tourisme-alsace.com

AGENCE DE DÉVELOPPEMENT
TOURISTIQUE DU BAS-RHIN
MAISON DU TOURISME
9, rue du Dôme
F-67061 Strasbourg Cedex
Tél informations : +33 (0)3 88 15 45 80
Fax : +33 (0)3 88 75 67 64
www.tourisme67.com
info@tourisme67.com



ASSOCIATION DÉPARTEMENTALE
DU TOURISME DU HAUT-RHIN
MAISON DU TOURISME
1, rue Schlumberger
BP 60337 - F-68006 Colmar Cedex
Tél : +33 (0)3 89 20 10 68
Fax : +33 (0)3 89 23 33 91
www.tourisme68.com
adt@tourisme68.com

POUR CONSULTER LES OFFRES DE SÉJOUR :
www.tourisme-alsace.com

RÉSERVATIONS :
Service Loisirs Accueil Bas-Rhin :
+33 (0)3 88 15 45 85 – sla@tourisme67.com
Service Loisirs Accueil Haut-Rhin :
+33 (0)3 89 20 10 60 – adtcom@tourisme68.com

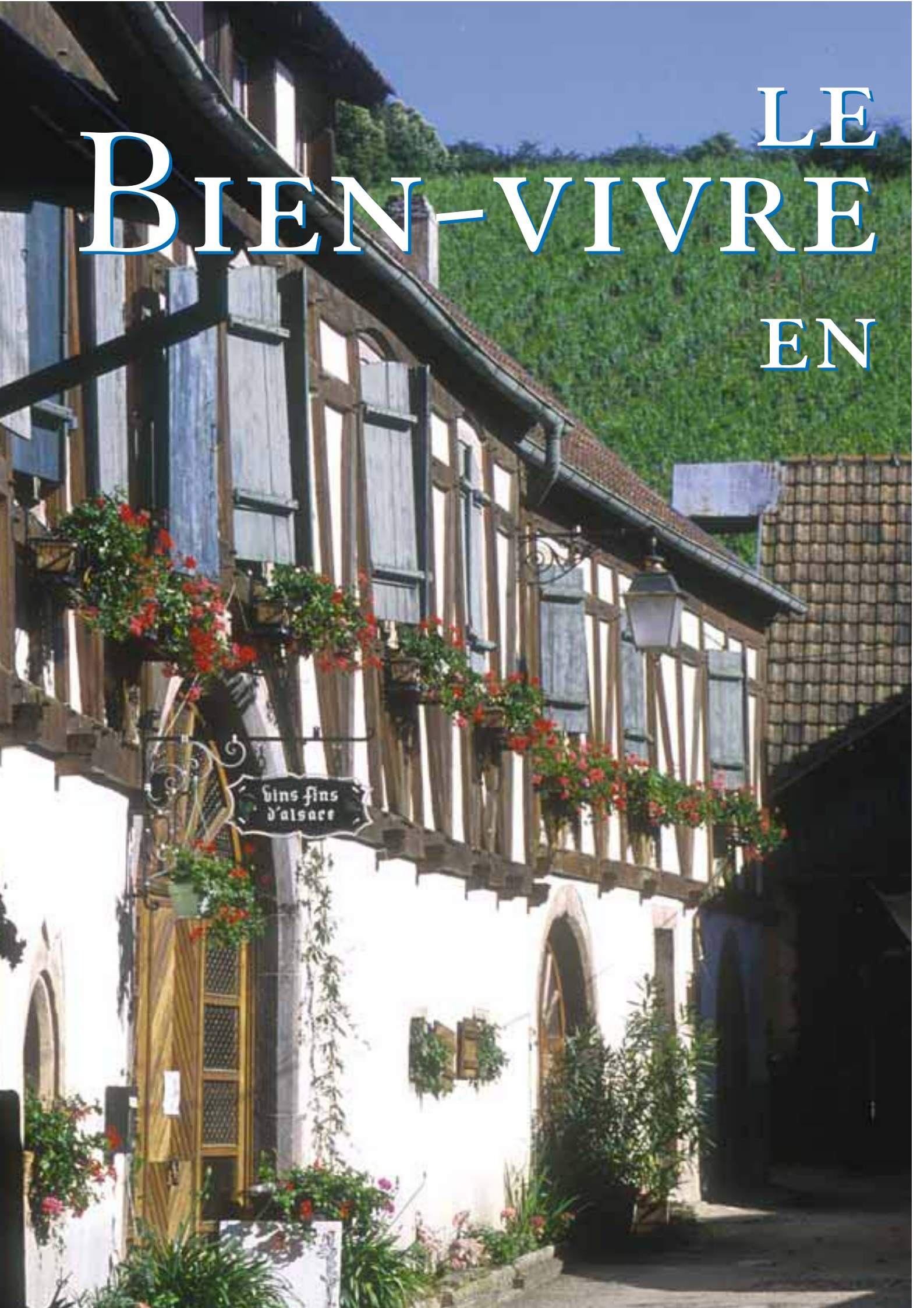
La Maison de l'Alsace à Paris - Alsace Tourisme Voyages :
+33 (0)1 53 83 10 10 – info@maison-alsace.com



IMPRESSION: GEMINI - CRT 382 746 006 00022 - 12/04 - Imprimé en France.



LE BIEN-VIVRE EN



Un penchant certain pour la différence, de solides et attachantes traditions, un terroir qui alimente les conversations gastronomiques, l'art, l'histoire et la culture toujours intimes, des paysages d'aventures, lointains et si proches pourtant, des couleurs qui chahutent harmonieusement, partout de la vie et des instants inattendus, une langue pleine d'esprit... dans ses grands élans, sa nature ou ses secrets intimes, l'Alsace cultive cet art si rare et délicat, l'Art de vous surprendre.

DÉCOUVREZ L'ALSACE EN TOUTE LIBERTÉ !

Jacques Dreyfuss

Vice-président du Conseil Régional d'Alsace, Président du Comité Régional du Tourisme

ALSACE

SOMMAIRE

LIBERTÉ DE CHOIX

P. 4-5

Quand l'Alsace sait surprendre les petits et les grands...

LIBERTÉ DE TON

P. 6-7

Quand l'Alsace sait surprendre par son caractère exubérant...

LIBERTÉ D'ACTION

P. 8-9

Quand l'Alsace sait surprendre les curieux et les conquérants...

LIBERTÉ D'EXPRESSION

P. 10-11

Quand l'Alsace sait surprendre les plus exigeants...

LIBERTÉ DE PENSÉE

P. 12-13

Quand l'Alsace sait surprendre par ses multiples talents...

LIBERTÉ D'ÉCHANGES

P. 14

Quand l'Alsace sait surprendre ceux qui voient les choses en grand...

CARTE TOURISTIQUE

P. 15-16

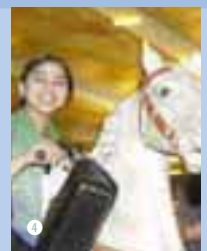




LIBERTÉ

Quand l'Alsace sait surprendre les

- 1 La Volerie des Aigles de Kintzheim.
- 2 et 3 Animations au Château du Fleckenstein à Lembach.
- 4 La Montagne des Singes, au pied du Haut-Koenigsbourg.
- 5 Le manège de l'Écomusée d'Ungersheim.



- 5 Le grand frisson au musée EDF-Electropolis de Mulhouse.
- 6 L'inoubliable féerie des marchés de Noël.
- 7 Piscines ludiques.



Quand l'Alsace se raconte
au fil de ses enseignes en fer forgé.

DE CHOIX

petits et les grands...

Venir en Alsace,
c'est d'abord choisir :
musée ludique ou château
magique ? Aigle royal
ou singeries locales ?
L'inattendu vous guette,
attendez-vous à vous
attendre à tout.
Même à ce que vos enfants
vous demandent pourquoi
il y a une Statue de la
Liberté en Alsace.



6



7



8



9

1 Le musée du Jouet.

10 Son et lumière "Rêve d'une nuit d'été" à Villé.



10

Quand le vignoble alsacien
révèle ses ors sous la lumière
d'automne.

LIBERTÉ

Quand l'Alsace sait surprendre

6



1



2



4



3



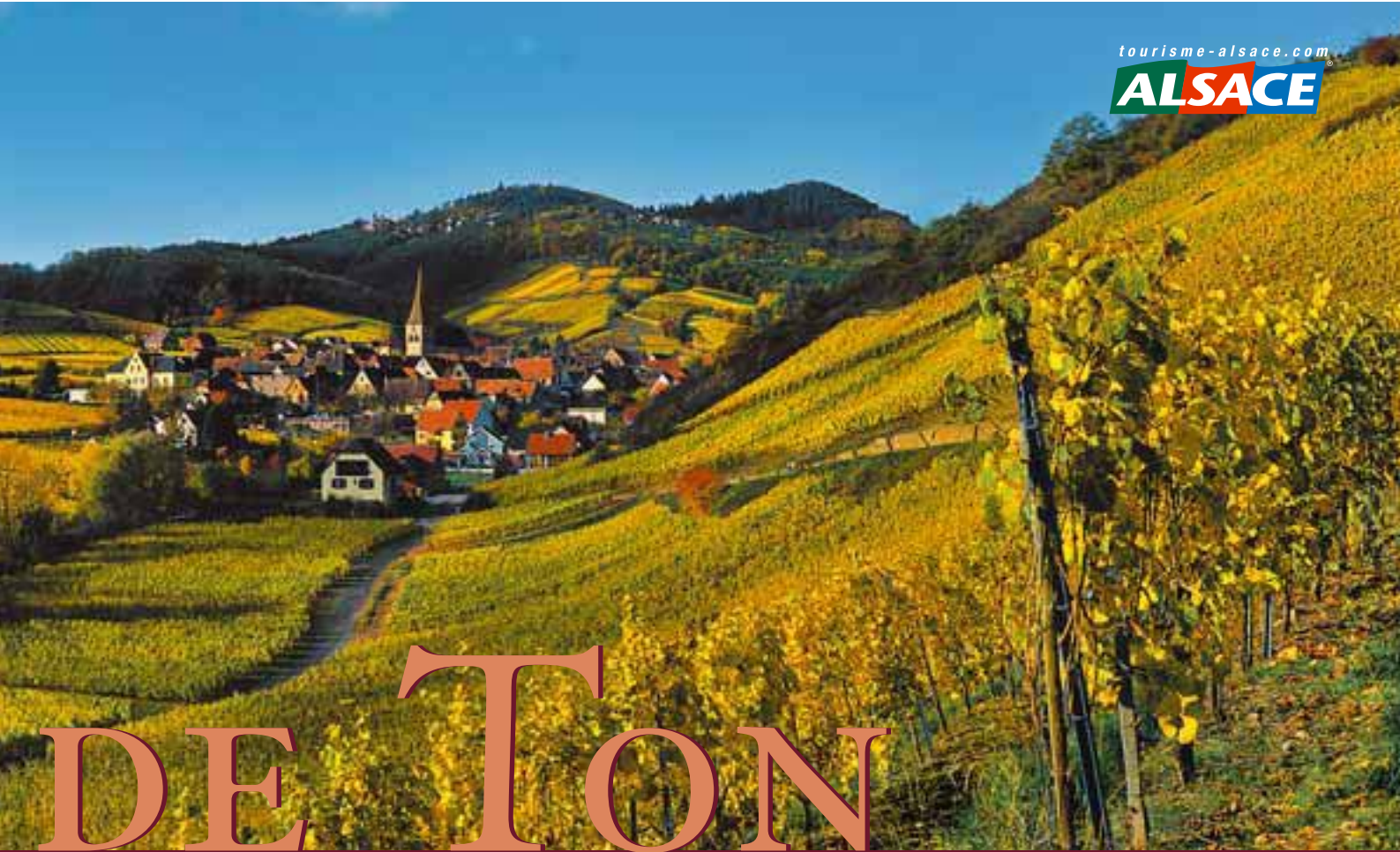
6



5

- 1 Le Baekeoffe, plat "national" alsacien.
- 2 Saint Nicolas, patron des écoliers et des bateliers.
- 3 Les fêtes vigneronnes battent leur plein tout au long de l'été.
- 4 Le nid de cigognes, incontournable cliché alsacien.





DE TON

par son caractère exubérant...



En Alsace, faire la fête n'est pas une coutume : c'est une raison de vivre. Bière pression ou fleurs au balcon ? Marché de Noël ou danses traditionnelles ? Parler haut et rire franc fait partie des gènes alsaciens – attention, la contagion est inévitable.



- 5 Folklore traditionnel alsacien.
- 6 Originalité de l'architecture locale : couleurs vives et colombages.
- 7 L'imagerie pittoresque alsacienne signée Hansi.

- 8 Les brasseries alsaciennes.
- 9 Les Bredels, petits gâteaux secs savourés en fin d'année.
- 10 Les feux de la Saint-Jean embrasent les premières nuits de l'été.

De nombreux sites réputés accueillent les fans de parapente comme les débutants. Sensations fortes garanties !

LIBERTÉ

Quand l'Alsace sait

En Alsace, on peut très bien tomber du ciel et garder les pieds sur terre : parapente ou ski de descente ? Parc aventure ou pique-nique nature ? Entre monts et vaux, en roller, en tandem ou canoë, l'Alsace est prête à vous faire voir du pays.



- 1 Espèce protégée, la gentiane s'épanouit le long des sentiers d'altitude.
- 2 De nombreux lacs de montagne offrent des vues splendides du massif vosgien.
- 3 Dans le Ried rhénan, l'aventure est au bout de la pagaie.
- 4 Randonnée équestre dans les vignes.



1



2



4



D'ACTION

*surprendre les curieux
et les conquérants...*



5



6



9



8



10



7



11

- 5 Les fermes-auberges, haltes idéales pour déguster le fameux repas mawcraire.
- 9 Les parcs sportifs vous feront grimper aux arbres en toute sécurité.
- 10 1000 km d'itinéraires cyclables à travers toute l'Alsace.
- 11 Le tourisme fluvial ou comment découvrir l'Alsace au fil de ses canaux.

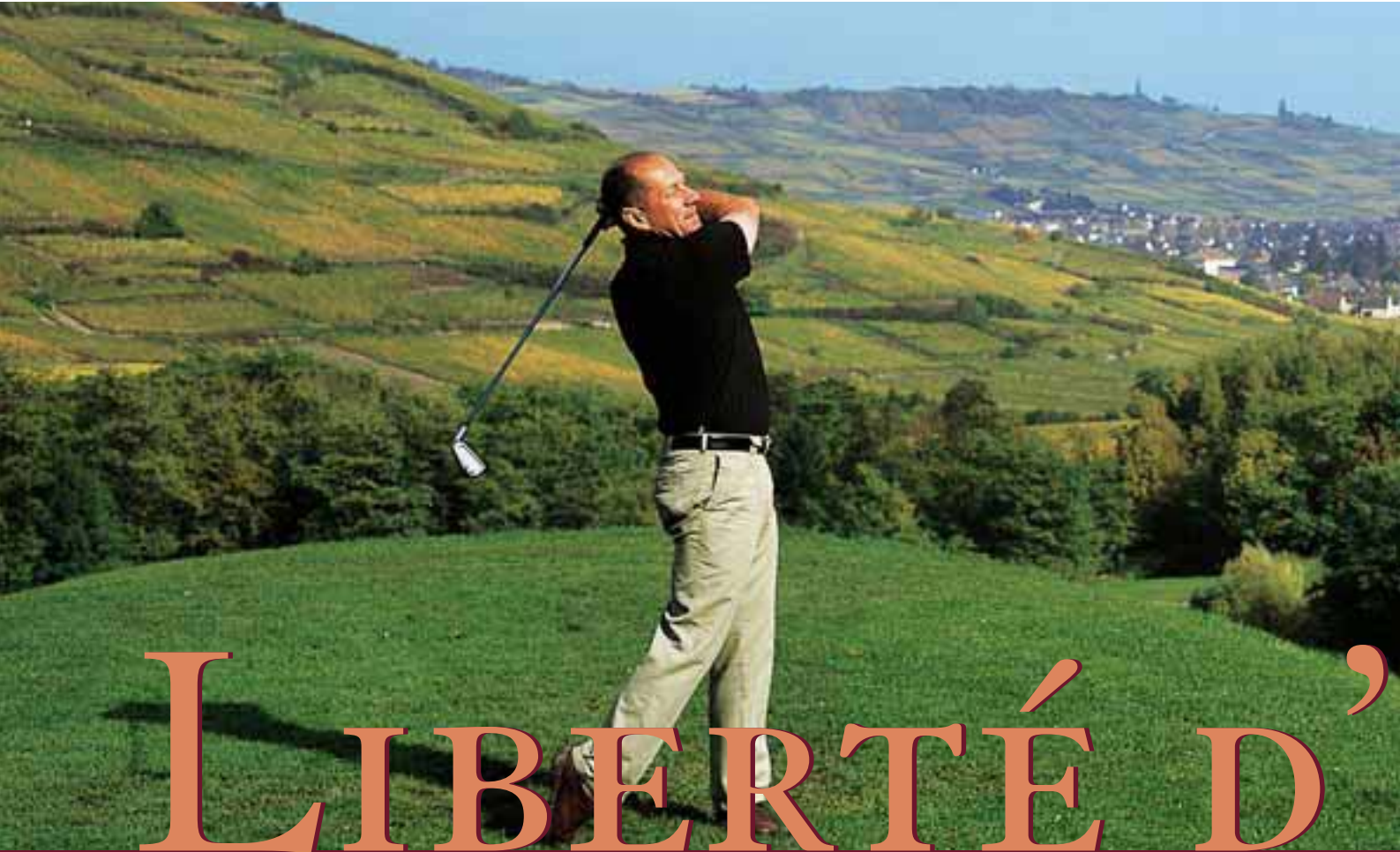


5 Eaux vives et rafting à la base d'Huningue, dans le sud de la région.

6 Balade en raquettes dans les Vosges.

7 16 500 km d'itinéraires balisés ! Les Vosges sont le paradis des randonneurs.





LIBERTÉ D'

Quand l'Alsace sait

En Alsace, l'art de (bien) vivre est un art majeur. Golf dans les coteaux ou tempo contempo ? Dîner gastronomique ou parcours initiatique ? L'Alsace a ce charme troublant des lieux d'exception, où le beau s'exprime partout, empreint de la culture de la perfection.



- 1 L'énigmatique cheval de Palladino se dresse sur la terrasse du Musée d'Art Moderne et Contemporain de Strasbourg.
- 2 Le célèbre foie gras d'oie en croûte, fleuron de la gastronomie alsacienne.



- 3 De très nombreux festivals témoignent de la grande tradition musicale de la région.
- 4 La Bugatti Royale, pièce maîtresse de l'extraordinaire collection du Musée National de l'Automobile de Mulhouse.
- 5 L'hôtellerie de charme très présente en Alsace.



Le golf d'Ammerschwir au cœur du vignoble, l'un des 11 parcours que propose la région aux amateurs de la petite balle blanche.

EXPRESSION

surprendre les plus exigeants...



7

- 6 L'horloge astronomique de la cathédrale de Strasbourg.
- 7 L'ancienne abbaye bénédictine de Murbach dresse son chevet grandiose au pied du Grand Ballon.
- 8 Incontournable : la visite des caves à vin.
- 9 L'imposante silhouette du Château du Haut-Koenigsbourg domine la plaine d'Alsace.



8



9



LIBERTÉ

Quand l'Alsace sait surprendre

- 1 et 5 Maquette de la statue de "La Liberté éclairant le monde" à découvrir au musée Frédéric Auguste Bartholdi de Colmar. Natif de cette ville, le sculpteur est également le créateur du "Lion" de Belfort.
- 2 Le Musée de l'Impression sur Étoffes de Mulhouse.
- 3 "L'Adoration des Mages" au Musée d'Unterlinden de Colmar.
- 4 Musée du Textile et du Costume de Wesserling.



5



2



1



3



4



6

Riche de 450 manuscrits,
de 530 incunables et de plus de 2 000 imprimés
datant du XVI^e siècle,
la Bibliothèque Humaniste de Sélestat
a été fondée en 1452.

DE PENSÉE

par ses multiples talents...

En Alsace, les grands esprits ont toujours aimé apposer leur empreinte.

Triptyque mythique ou écrit historique ?

Étoffe d'artiste ou tissu humaniste ?

Bien des courants de pensées ont coulé en terre d'Alsace pour l'irriguer à jamais de sa force créatrice unique.

13



7 Livre de la Bibliothèque Humaniste de Sélestat.
8 Poterie de Betschdorf.



8 Le retable d'Issenheim peint par Matthias Grünewald, le chef-d'œuvre du Musée d'Unterlinden de Colmar.

9 "La tentation de Saint-Antoine", un des panneaux du retable à l'inspiration hallucinée.



La cathédrale Notre-Dame de Strasbourg domine de toute sa majesté gothique la somptueuse Maison Kammerzell.

LIBERTÉ D'ÉCHANGES

*Quand l'Alsace sait surprendre ceux
qui voient les choses en grand...*



1 La place de la Réunion et l'Hôtel de Ville de Mulhouse.

2 La place de l'Homme de Fer, au centre de Strasbourg.

3 L'Opéra du Rhin, vitrine de la création artistique en Alsace.

4 Les colombages du Quai de la Poissonnerie à Colmar.



En Alsace, vous avez rendez-vous avec le monde entier. Capitale européenne ou Venise alsacienne ? Opéra du Rhin ou Jardin franco-germain ? Goûtez les influences, ressentez les différences... Les mille visages de l'Alsace n'ont pas fini de vous sourire.



5 Les Ponts Couverts de Strasbourg.
6 Le Parlement Européen de Strasbourg.

si différents... et pourtant si proches



LA FORÊT-NOIRE EN ALLEMAGNE

En traversant le Rhin, vous arriverez chez nos voisins allemands de Forêt-Noire : ce massif de moyenne montagne s'étend sur une longueur de 200 km de Bâle à Karlsruhe et Pforzheim, situé le long de la frontière française et suisse.

La découverte de la région se fait au travers de sa cuisine traditionnelle, la soupe badoise d'escargots, le jambon de Forêt-Noire, l'assiette de charcuterie ou de savoureux plats de gibier... font partie des plats les plus connus et les plus appréciés.

Pour les amoureux de la nature et des beaux paysages, le réseau pédestre est bien aménagé et balisé sur 30 000 km de chemins de randonnée.

Des stations thermales offrent toutes les possibilités de remise en forme. Tout au long de l'année sont organisées de nombreuses fêtes folkloriques, manifestations culturelles et traditionnelles : voyages sur les traces des Habsbourg, Carnaval alémanique, fêtes du vin, fêtes de village...

www.schwarzwald-tourismus.info
Tél. +49 1805 66 12 24



Pour venir
en
Forêt-Noire

- Aéroports internationaux de Stuttgart, Zurich, Bâle-Mulhouse et Strasbourg
- Autoroutes A 5, A 8 ou A 81
- ICE (TGV allemands)

FRIBOURG

Cette ville étudiante du Bade-Württemberg est réputée dans toute l'Europe pour sa politique avant-gardiste en matière d'écologie, d'énergie solaire et d'environnement. C'est l'une des raisons pour lesquelles Fribourg appartient aux "12 villes historiques" d'Allemagne où 1 allemand sur 2 aimerait vivre s'il avait le choix. Ponctuez votre visite par la vieille ville et sa cathédrale, qui est l'une des plus belles églises gothiques allemandes, ainsi que par l'ancien Hôtel de ville ou la maison Historique des Marchands et les portes Martinstor et Schwabentor datant du XIII^e siècle.

www.freiburg.de
Tél. +49 7613 88 18 80

BADEN-BADEN

Qui ne connaît pas Baden-Baden ? Culture et spectacles, Thermes de Caracalla et casino, parcs et centres de congrès, hippodrome et restaurants gastronomiques, à vous de choisir ! Le bien-être et le calme qui y règnent permettent à chacun de se sentir bien dans cette ville.

www.baden-baden.de
Tél. +49 7221 27 52 00

EUROPA PARK

Le plus grand parc d'attractions et de loisirs d'Allemagne à 30 mn de Strasbourg : Europa Park à Rust :

Pour découvrir 11 pays européens, pour vous mettre la tête à l'envers dans le plus grand "grand huit" d'Europe, pour vous transporter entre gladiateurs et personnages de la mythologie, Europa Park est le lieu idéal. Faites comme les 3,6 millions de visiteurs chaque année, divertissez-vous dans les 68 hectares du parc.

www.europapark.de
Tél. : +33 (0)3 88 22 68 07



Profitez d'un réseau ferroviaire exceptionnel pour vos déplacements en Forêt-Noire : www.bahn.de



BÂLE EN SUISSE

La découverte de Bâle est une fête de tous les sens. L'art et la culture tiennent aujourd'hui encore une grande place dans cette ancienne cité humaniste. Les Bâlois savent vivre, partagez leurs envies : opéra, musées, ballet, théâtre, gastronomie. A ne pas manquer, dès le début du Carême, la ville est bouleversée, portée par le son de milliers de piccolos et de tambours, dans une atmosphère incomparable : c'est la folie du traditionnel "Morgenstreich".

L'art est hautement considéré à Bâle, il fait complètement partie de la ville. Aucune autre ville européenne n'a une telle densité de musées et d'aussi grande qualité. Sur une surface de 37km², plus de 30 musées vous invitent à la découverte, du musée Tinguely à la Kunsthalle... (www.museenbasel.ch)

www.baseltourismus.ch



Pour tout savoir sur la région des 3 pays (France - Alsace, Allemagne - Bade-Württemberg et Suisse - Bâle), consultez :

www.tourismtrirhena.com